Организация Объединенных Наций A/64/L.10

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 116 повестки дня
Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли

Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Колумбия, Ливан, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Португалия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис*, Фиджи, Финляндия, Чили и Ямайка: проект резолюции

Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/19 от 28 ноября 2006 года, озаглавленную «Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли», и свои резолюции 62/122 от 17 декабря 2007 года и 63/5 от 20 октября 2008 года, озаглавленные «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли»,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/100 B от 5 декабря 2008 года, озаглавленную «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации»,

напоминая о том, что начиная с 2008 года 25 марта будет ежегодно отмечаться как «Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли» в дополнение к уже существующему Международному дню памяти о работорговле и ее ликвидации, который отмечается по решению Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

Просьба отправить на вторичную переработку

отмечая инициативы, предпринятые государствами для подтверждения своего обязательства по осуществлению пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые нацелены на борьбу с наследием рабства и на содействие восстановлению достоинства жертв рабства и работорговли[1],

ссылаясь, в частности, на пункт 101 Дурбанской декларации, в котором, среди прочего, содержится призыв к международному сообществу и его членам почтить память жертв,

подчеркивая важность просветительской работы среди будущих поколений и их информирования о причинах, последствиях и уроках рабства и трансатлантической работорговли,

признавая, сколь мало известно о 400-летней истории трансатлантической работорговли и ее длительных последствиях, которые ощущаются во всем мире, и приветствуя тот факт, что празднование годовщины Генеральной Ассамблеей привлекло повышенное внимание к этой проблеме, в том числе во многих государствах,

учитывая, что инициатива создания постоянного мемориала, выдвинутая Генеральной Ассамблеей, дополняет работу, которая проводится в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по проекту «Невольничий путь», включая ее памятные мероприятия;

1. *приветствует* инициативу государств — членов Карибского сообщества установить на видном месте в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, легкодоступном для делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций и посетителей, постоянный мемориал, посвященный этой трагедии и наследию рабства и трансатлантической работорговли;

2. *приветствует также* создание комитета заинтересованных государств, представляющих все географические регионы мира, для осуществления надзора за реализацией проекта постоянного мемориала, в котором государства — члены, входящие в Карибское сообщество и Африканский союз, играли бы видную роль в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представителями Секретариата, Шомбургского центра изучения негритянской культуры Нью-Йоркской публичной библиотеки и гражданского общества;

3. *одобряет* создание целевого фонда постоянного мемориала под названием «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — Постоянный мемориал», который будет функционировать под управлением Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, и отмечает нынешнее положение с поступившими в целевой фонд добровольными взносами, объем которых в настоящее время составляет 346 118 долл. США;

4. *приветствует* назначение посла доброй воли, который призван содействовать привлечению внимания международного сообщества к чудовищному характеру рабства, трансатлантической работорговли и ее дискриминационного наследия, а также способствовать и оказывать поддержку пропаганде

---

[1] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

этой инициативы в средствах массовой информации и усилий по мобилизации ресурсов;

5. *признает* важность и необходимость устойчивого поступления добровольных взносов для своевременного достижения цели возведения постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли;

6. *выражает искреннюю признательность* государствам-членам, которые уже внесли взносы в этот фонд, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, которые еще не сделали этого, последовать их примеру;

7. *выражает признательность* Генеральному секретарю, Секретариату и, в частности, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства и членам комитета за их бесценную поддержку, технические консультации и помощь в осуществлении этого проекта;

8. *вновь повторяет свой призыв*, содержащийся в резолюциях 61/19 и 63/5, к государствам-членам, которые еще не сделали этого, разработать программы в сфере образования, в том числе в рамках школьных программ, призванные просветить будущие поколения и привить им понимание уроков, истории и последствий рабства и работорговли;

9. *рекомендует* объявить международный конкурс на архитектурный проект постоянного мемориала с учетом значительного опыта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в проведении проекта «Невольничий путь» и международных конкурсов и ее повсеместного присутствия в виде сети ее полевых отделений и национальных комиссий, которая будет финансироваться за счет средств Целевого фонда;

10. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры оказать помощь комитету в разработке руководящих принципов процесса отбора и определения из числа ее международных специалистов квалифицированных кандидатов в состав международного жюри;

11. *просит* Департамент общественной информации, в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, продолжать предпринимать надлежащие шаги по развертыванию широкой пропаганды памятных мероприятий и инициативы создания постоянного мемориала и продолжать оказывать, в пределах имеющихся ресурсов, содействие в реализации усилий по установлению постоянного мемориала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учебно-просветительской программе по трансатлантической работорговле и рабству[2], в котором освещены мероприятия, касающиеся многосторонней учебно-просветительской стратегии, призванной содействовать тому, чтобы будущие поколения лучше знали и понимали причины, последствия, уроки и наследие 400-летней истории работорговли, и разъяснить им угрозу, которую несут расизм и предрассудки, и в котором содержится призыв продолжать работу в этом направлении;

---

[2] A/64/299.

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о дальнейших мерах по осуществлению учебно-просветительской программы, включая меры государств-членов, а также о шагах, направленных на развертывание широкой пропаганды памятных мероприятий и инициативы создания постоянного мемориала;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли».